

B.A. T. Y. (CBCS Pattern) Semester-VI
BA36A2-2 : Communicative Hindi

P. Pages : 2

Time : Three Hours



GUG/W/24/13423

Max. Marks : 80

सुचना :- 1. सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

1. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। 20

अ) अनुवाद का अर्थ, स्वरूप और परिभाषा को विस्तार से स्पष्ट कीजिए।

अथवा

आ) अनुवाद के क्षेत्र कौन-कौन से हैं? विस्तार से स्पष्ट कीजिए।

2. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। 20

क) अनुवाद के प्रकारों को लिखिते हुए शब्दानुवाद को विस्तार से स्पष्ट कीजिए।

अथवा

ख) भावानुवाद किस क्षेत्र का अनुवाद माना जाता है और क्यों?

3. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी चार** प्रश्नों के संक्षिप्त उत्तर लिखिए। 20

1) दुभाषिया प्रविधि से क्या तात्पर्य है?

2) स्रोत भाषा किसे कहते हैं?

3) अनुवादक के गुणों को लिखिए।

4) दुभाषिया के महत्व को प्रतिपादित कीजिए।

5) अनुवाद करते समय किन-किन बातों का ध्यान रखना होता है?

6) सफल अनुवादक किसे कहा जाता है?

4. निम्नलिखित प्रश्नों में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

10

- 1) अनुवाद की उपयोगिता सिद्ध कीजिए।
- 2) व्यवसायिक अनुवाद से क्या तात्पर्य है?
- 3) अनुवाद का महत्व विषद कीजिए।

5. निम्नलिखित सभी प्रश्नों के अति संक्षिप्त उत्तर लिखिए।

10

- 1) लक्ष्य भाषा किसे कहते हैं?
- 2) मौखिक अनुवाद कौन करता है?
- 3) सारानुवाद से क्या तात्पर्य है?
- 4) अंग्रेजी शब्दों के हिन्दी शब्द लिखिए。

i) Examiner	ii) Stock Register
iii) Scheme	iv) Time-table
- 5) हिन्दी शब्दों के अंग्रेजी शब्द लिखिए。

i) आवेदन	ii) मुख्य लिपिक
iii) उच्च-न्यायालय	iv) अधिकोष
